

DESAFIOS Y REFLEXIONES ACERCA DEL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS: EL ALUMNO Y LA INTERACCIÓN SOCIAL EN EL APRENDIZAJE

Jorgelina Tallei⁵⁶

A invenção da imprensa é o maior acontecimento da história. É a revolução mãe... é o pensamento humano que larga uma forma e veste outra, é a completa e definitiva mudança de pele dessa serpente diabólica, que, desde Adão, representa a inteligência."

Victor Hugo, Nossa Senhora de Paris, 1831

Resumen:

En este artículo presentamos algunas reflexiones acerca de las tecnologías de la información y la comunicación. Discutimos algunas ventajas y desventajas e intentamos desmitificar algunas ideas relacionadas con la tecnología principalmente en la clase de idiomas. Presentamos algunas discusiones recientes e intentamos mostrar un panorama de las buenas prácticas educativas aplicadas a las llamadas TIC's (Tecnologías de Información y Comunicación).

Palabras claves: lenguas, tecnología, metodología

Resumo:

Neste artigo apresentamos alguns pontos para pensar as tecnologias da informação e da comunicação. Discutimos além disso algumas vantagens e desvantagens e intentamos desmitificar alguns mitos que se relacionam com a tecnologia, principalmente nas aulas de idiomas. Apresentamos algumas discussões recentes e intentamos apresentar um panorama de algumas boas práticas educativas aplicadas as TIC's (Tecnologias de Informação e Comunicação)

Palavras chaves: línguas, tecnologia, metodologia.

⁵⁶ Profesora Asistente de Español como Lengua Adicional de la Universidad Federal de Integración Latinoamericana (UNILA) (Brasil). Magister en Letras por la Universidad de São Paulo (USP). Licenciada en Letras por la Universidad Nacional de Rosario, en Argentina. Investigadora del Grupo Recursos Didácticos para las clases de ELE, de la USP. E investigadora del grupo "Análisis y Elaboración de Materiales Didácticos en E/LE" (GEMADELE), de la Universidad Federal de Sergipe. Investiga y analiza temas relacionados a la cultura digital y la enseñanza de idiomas. Correo: Jorgelina.tallei@unila.edu.br

Abstract

In this article we present some reflections about the information and communication technologies. We discuss some advantages and disadvantages and try to demystify some ideas related to the technology primarily in the language classroom. We present some recent discussions and try to show an overview of the good educational practices applied to call ICT's (Information and Communication Technologies).

Key Words: languages, technology, methodology

El mundo virtual

Muchas cosas han cambiado en la enseñanza y aprendizaje de lenguas, partimos de preguntarnos por ello: ¿cómo se han ido incorporando estos cambios? ¿Cuántos de nosotros tiene red social, email o participa activamente en un foro?

Vivimos en una sociedad todo el tiempo conectada todo el tiempo. Estamos en un mundo virtual. ¿Es posible afirmar entonces que no podemos pensar la formación de profesores sin pensar en una formación “tecnológica”? La relación entre tecnología, profesores y formación no es un tema actual, se discute desde ya algunos años, sin embargo debemos reflexionar de manera constante sobre ¿cómo incorporar la tecnología a nuestra actividad docente?

Comencemos por pensar cómo vemos el aula de clase y para ello nos gustaría comenzar comparando estas dos fotos:





Observemos las imágenes y pensemos qué ha cambiado a lo largo de estos años. Papert (1996) decía que para ejemplificar la lentitud en los cambios en las instituciones educativas se puede establecer la siguiente comparación. Imaginemos que hace un siglo se hubiera congelado a un cirujano y a un profesor y ahora les volviéramos a la vida. El cirujano entraría a la sala de operaciones y no reconocería los objetos y se sentiría incapaz de actuar. ¿Qué pasaría con el profesor? Encontraría una tiza y un pizarrón para empezar a enseñar.

Si comparamos las imágenes podemos ver que el profesor reconocería tal vez todos los objetos de la sala, sin embargo se destaca algo muy importante para la enseñanza de lenguas: la forma de agrupación de los alumnos. Ha cambiado la disposición de los objetos y las formas de agrupación en las aulas. Ello se debe a que ha evolucionado la metodología hacia una enseñanza más participativa donde los alumnos trabajan a partir de tareas lingüísticas que deben resolver entre todos, practicando la lengua adicional⁵⁷ en contextos sociales, en uso significativo de la lengua.

Es a partir de este punto donde comenzamos nuestra reflexión analizando alguno de los documentos que proponen la incorporación de las TIC's en las clases de idiomas. Así, los Parámetros Curriculares (1998) ya destacan la importancia de la tecnología en la formación de los profesores y en las Orientaciones Curriculares (2006) ya se habla de “multiletramentos” término ya analizado en varios artículos y libros de Roxane Rojo⁵⁸, entre otros autores.

En las Orientaciones Curriculares (2006) la propuesta de las didácticas de lenguas se construye alrededor de este concepto visto como puente para construir otros conceptos, tales como *capacidad crítica y ciudadanía*. Cuando pensamos entonces en “alfabetización”, “literacidad”, Rojo (2009, p. 10), la concebimos como “un conjunto muy diverso de prácticas sociales situadas que de una u otra forma envuelven sistemas de signos tales como la escritura u otras modalidades del lenguaje para generar sentidos”⁵⁹. Considero entonces la alfabetización como un proceso continuo que representa diferentes tipos de habilidades y de conocimientos que representan prácticas sociales.

⁵⁷ Utilizamos en este artículo el término “lengua adicional”. Lengua adicional es la traducción literal del término **additional languages**, del inglés y se entiende a todas las lenguas oficiales o no oficiales de un Estado, en eso se incluyen las lenguas minoritarias o regionales. Al utilizar el término de lenguas adicionales y no el de lenguas segundas o extranjeras, intentamos englobar a todas las lenguas y no marcar la condición de lo “extranjero”.

⁵⁸ En palabras de la profesora Roxane Rojo (2013) “Vivemos na era das linguagens líquidas, a era do networking, ou relacionamento. Nesta era, competências variadas são exigidas para realizar o que Santaella (2007:78) chama de “criações conjugadas”. Falamos em mover o letramento para os multiletramentos. Em deixar de lado o olhar inocente e enxergar o aluno em sala de aula como o nativo digital que é: um construtor colaborador das criações conjugadas na era das linguagens líquidas.” (2013:8)

⁵⁹ Traducción propia. Cita original: “um conjunto muito diversificado de práticas sociais situadas que, de uma u outra maneira, “envolvem sistemas de signos, como a escrita ou outras modalidades de linguagem, para gerar sentidos”.

Pensemos en el perfil de nuestros alumnos que son los sujetos que llevarán a cabo una práctica social efectiva de la lengua y analicemos a partir de la metáfora utilizada por Prensky (2001): *nativos e inmigrantes digitales*, uno de los temas enunciados por Roxane Rojo en la cita mencionada anteriormente.

Las diferencias que presentan uno y otro pueden observarse de manera general en el siguiente cuadro:

Nativos digitales	Inmigrantes digitales
<ul style="list-style-type: none"> • Procesamiento paralelo: multitareas. • Procesamiento e interacción rápidos. • Acceso abierto: hipertexto. • Multimodalidad. • Conexión en línea con la comunidad. • Paquetes breves de información. • Aprendizaje con juego y diversión. • Autoaprendizaje mediante tutoriales interactivos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Procesamiento secuencial, monotarea. • Procesamiento e interacción lentos. • Itinerario único: paso a paso (lineal). • Prioridad de la lengua escrita. • Trabajo individual, aislamiento. • Textos extensos. • Aprendizaje con trabajo serio y pesado. Actualización mediante consulta física (libros, revistas, cursos).

60

De acuerdo con esto es necesario concebir al estudiante no como apenas el sujeto que va a la clase a aprender un idioma sino también como el sujeto que acude a la clase a realizar un uso efectivo de la lengua. Entre las ideas más destacables del cuadro se encuentra la importancia de realizar multitareas cuando trabajamos con nativos digitales mediante la presentación de tareas comunicativas que presenten un desafío cognitivo al estudiante

No tenemos dudas de la que división propuesta por Prensky marcan un antes y un después en los estudios sobre la tecnología. De todos modos, nos gustaría aclarar que no nos mostramos del todo de acuerdo con tal división y preferimos considerar la distinción que formula David White (2011) cuando nos habla de *visitantes o residentes*. Creemos que la misma se ajusta más a la realidad de nuestro contexto de enseñanza y aprendizaje. Los visitantes son aquellos que seleccionan lo mejor de internet, que tienen cajas de herramientas definidas porque saben dónde encontrar la información, no permanecen ni opinan demasiado en la vida virtual, en otras palabras, que no construyen una identidad virtual. Además, desconfían de todo lo que pueda generarse en internet y

⁶⁰ Imagen: <http://luissanchezfenollar.blogspot.com.br/2012/11/nativos-e-inmigrantes-digitales-vs.html>
[Fecha de consulta: 04 de febrero de 2014]

no pierden tiempo usando las redes sociales. Sin embargo, para el residente las redes sociales son un lugar en el que habitar, expresar opiniones, crear lazos, interactuar y crear. El cambio de visión reside en que en la última clasificación no se tiene en cuenta la edad para definir a un grupo u otro, sino que se tienen en cuenta los hábitos que se crean en la red. Preferimos entonces esta clasificación porque no tiene que ver desde nuestra perspectiva con la edad, sino con el uso que hacemos de las tecnologías.

A continuación nos detenemos a reflexionar sobre el uso que hacemos de las tecnologías en las clases de lenguas.

La tecnología: desafíos

Los lenguajes en la cultura digital se manifiestan de forma híbrida y plural. En tesis de reciente publicación la autora Ana Paula Martinez Duboc ⁶¹(2012), presenta un análisis sobre la comunicación y los lenguajes que resultan interesantes:

	Paradigma Estructuralista	Paradigma Sociocultural	Paradigma Digital
Los sentidos de la comunicación	Trasmisión directa de lo real	Trasmisión directa de un real	Actividad social de producción de sentidos
Las formas de la comunicación	Vía lengua entendida como un sistema lingüístico estable	Vía lengua entendida como un sistema producido socialmente	Vía diferentes lenguajes entre los cuales está la lengua, sobre diferentes modos (verbales y no verbales)

⁶¹ Tesis Doctoral: Tesis Doctoral: Atitude Curricular: Letramentos Críticos nas Brechas da Formação de Professores de Inglês, 2012, Disponible: <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8147/tde-07122012-102615/es.php>, fecha de consulta: 15 de mayo de 2014

Los usos de la comunicación	Representación de lo real absoluto	Desempeño de funciones sociales	Mediación crítica del sujeto

Para discutir esta cuestión queremos mencionar algunas cuestiones de la teoría sociocultural también conocida como *teoría de la mediación* de Vygotsky⁶². Esta teoría propone que el ser humano es un ser social que interactúa con otros individuos “mediado” por la cultura o mejor, por los padrones establecidos de la cultura vigente. Partimos entonces del principio de considerar la clase de lengua adicional como una práctica social, de acuerdo con Vera Menezes Paiva, en “*Conversas com Língüistas*”⁶³, los alumnos participan mediados por el lenguaje inmerso en la cultura digital, interactuando unos con los otros. En palabras de la profesora:

ensinar LE é propiciar oportunidades para o aprendiz obter *input*, usar a língua com um propósito social, refletir sobre o próprio processo de aprendizagem e sobre sua relação com essa nova língua e tudo que ela traz junto em termos de valores e preconceitos.

Estas nuevas formas de aprender traen consigo nuevas formas de enseñar, cambios centrados en los papeles del alumno y del profesor y en la metodología constructivista o de carácter socio cultural, tal como observamos en el cuadro presentado anteriormente.

La Red funciona así como un entorno donde el alumno puede interactuar socialmente colaborando con sus pares en entornos digitales. En otras palabras, puede escribir en un blog, participar en una red social, entrar en un sitio web y buscar información, puede aprender una lengua con personas que se encuentran en otros lugares y que tienen el mismo objetivo, etc. Asimismo es importante destacar *la teoría de la cognición situada*, dicha teoría propuesta por John S. Brown, Allan Collins y Paul Duguid (1989) reconoce que todo aprendizaje se realiza mediante prácticas culturales y sociales. Su propuesta central se basa en otro aspecto que consideramos fundamental: la

⁶² Ver: VYGOTSKY, L. S. (1981) *Pensamiento y Lenguaje*. Buenos Aires: La Pléyade. Y: VYGOTSKY, L. S. (1979) *El desarrollo de los procesos psicológicos superiores*. Buenos Aires: Grijalbo

⁶³ Disponible: disponible <http://www.veramenezes.com/conversa.doc>: [Fecha de consulta: 18 de abril de 2014]

interacción. Así, estos teóricos piensan que esta práctica es muy importante dentro y fuera de la sala de clase, el aprendizaje colaborativo es fundamental. Se asumen nuevas concepciones del sujeto en interacción social y en comunidad. Se concibe la interacción como un hecho fundamental en la teoría constructivista del aprendizaje porque trabajando de manera cooperativa el estudiante desarrolla nuevas estrategias de aprendizaje.

Centrándose en la relación entre la interacción y el aprendizaje, Ellis (1999) investigó el papel de la interacción en el proceso de aprendizaje de una LA⁶⁴, partiendo de la hipótesis interaccionista, de la teoría sociocultural y de la teoría de modelos tradicionales de procesamiento de la información. Esta hipótesis da cuenta de la denominada: *negociación de significado*⁶⁵. La interacción se puede dar de diferentes maneras: *feedback*, conversaciones, *feedforward*, etc., entendemos de esta manera, el aprendizaje como un proceso social que permite la construcción de nuevos conocimientos.

Esta interacción también se realiza gracias también al material de enseñanza. De este modo, el aprendiz parte del material didáctico disponible y de orientaciones pedagógicas, aprendiendo a construir su propio conocimiento, lo que se vincula también al constructivismo social.

Ante todo esto nos preguntamos: ¿Cuál es el desafío de trabajar con la tecnología? Pregunta pertinente si consideramos que durante algún tiempo varios autores pensaron que la tecnología salvaría a la educación.

Sabemos ya que la tecnología no es la panacea, es apenas una herramienta que tenemos los profesores y que tenemos que aprender a movernos en ella, que aquí está lo queramos o no y que debemos convivir con ella a diario, ya sea por intercambios de correos, ya sea porque usamos el proyector, ya sea porque hacemos uso de una red social.

¿Qué nos presenta, entonces, la tecnología para las clases de idiomas? Veamos algunas ventajas e inconvenientes de trabajar con algunas herramientas tecnológicas:

Algunas ventajas:

⁶⁴ Lengua Adicional

⁶⁵ Itálicos do autor. Negociar significado es un concepto del análisis del discurso y hace referencia al trabajo que los estudiantes realizan en una interacción lingüística para conseguir juntos determinada tarea.

- © Trabajar con diferentes y gran variedad de textos: realizar hipertextos⁶⁶, ejemplo de una propuesta: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2005_03/2005_redELE_3_10LaRocca.pdf?documentId=0901e72b80e06612
- © Trabajar con recursos colaborativos, ejemplo Google Doc: una muestra en las clases de inglés
http://ww2.educarchile.cl/UserFiles/P0001/File/Estrategia8_ppt_google_docs_trabajo_colaborativo.pdf
- © Trabajar con diccionarios en línea: un ejemplo
dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2016054.pdf
- © Podemos encontrar repositorios de objeto de aprendizaje y adaptar varias actividades que nos puedan resultar útiles: <http://escoladigital.org.br/>⁶⁷
- © Trabajar y producir audios: <https://www.youtube.com/watch?v=u147JSFM1Jo> ; ejemplos de producción de alumnos: <http://projetopodcastcefetmg.wordpress.com>
- © Crear nuestro blog: <http://gonzaloabio-ele.blogspot.com/> o crear blog de alumnos: <http://portfoliodespanol.wordpress.com/>
- © Trabajar con infografías: <http://ideasparalacase.com/category/infografias/>
- © Trabajar con *webquest* en las clases puede ser una excelente herramienta para organizar las tareas que se realizan en grupo. Página con ejemplos: <http://www.isabelperez.com/webquest/ejemplos.htm>
- © Crear una wiki y trabajar la escritura colaborativa: <http://www.wikispaces.com/>. Ejemplo para trabajar en las clases de ELA⁶⁸: <https://www.youtube.com/watch?v=KM-0sUEIBQQ>
- © Página con varias herramientas y ejemplos para las clases de ELA: <https://www.mecd.gob.es/redele/Jornadas-Internacionales.html>⁶⁹

⁶⁶ Trabajar con hipertexto supone crear estrategias de lectura y escritura que permitan además escoger los caminos que queremos seguir cuando leemos el texto. Recomendamos en este sentido la lectura del artículo: <http://www.fhuce.edu.uy/jornadas/IIJornadasInvestigacion/PONENCIAS/CRUZ.PDF> [Fecha de consulta 16 de mayo de 2014]

⁶⁷ Excelente iniciativa para compartir material de acceso libre y gratuito.

⁶⁸ Español Lengua Adicional

© Trabajar con videos, hay diversos portales educativos que pueden auxiliarnos a la hora de buscar un video para nuestras clases. Como ejemplos:

<http://www.encuentro.gov.ar/>, <http://tal.tv/>

© Compartimos con el profesor Gonzalo Abio (UFAL) una wiki donde colaboran muchos profesores en la búsqueda de buenas prácticas con el uso de tecnología, incluso colaborando con recursos y propuestas:

<http://idiomastic2013.wikispaces.com/>

¿Y cuáles son las desventajas?

- Ⓜ No disponer de una buena conexión en las instituciones de trabajo
- Ⓜ No todos los alumnos tienen acceso a internet (inclusión/exclusión)⁷⁰
- Ⓜ No todos muestran interés en usar la computadora en la clase o en sus casas, esto varía mucho de acuerdo con el perfil de alumnos.
- Ⓜ Falta de infraestructura, carencia de equipos adecuados tanto en la clase como en los hogares de los alumnos o de los profesores.

Cabe destacar que además se pueden consultar diversos portales. El *Instituto Claro*⁷¹, Educación Telefónica, etc., vienen creando diversos materiales para explicar de forma simple posibles usos de la tecnología en la sala de clase, estos son apenas algunas muestras de libros y buenas prácticas que circulan a diario en internet. Es importante además considerar la obligatoriedad de evaluar los resultados de su uso, proceso que ha de darse por parte de estudiosos, profesores y alumnos.

Volvamos a la pregunta inicial referente a los desafíos. En primer lugar consideramos que nuestro mayor reto consiste en trabajar con una infraestructura adecuada y en consecuencia disminuir las consecuencias de las llamadas brechas

⁶⁹ Aunque la publicación ya lleva algunos años, muchos de esos ejemplos se pueden adaptar a determinados contextos.

⁷⁰ Recomendamos leer la tesis doctoral del Profesor Marcelo Buzato, UNICAMP, podemos encontrarla en el propio sitio de la UNICAMP, o en otros, por ejemplo

<http://www.moodle.ufba.br/mod/resource/view.php?id=23633> [Fecha de consulta 15 de mayo de 2014]

⁷¹ Cartilha do Instituto Claro: https://www.institutoclaro.org.br/banco_arquivos/Cartilha.pdf [Fecha de consulta: 19 de abril de 2014]

digitales⁷². En segundo lugar el trabajo en colaboración: una de las prácticas más importantes en el uso de las tecnologías y el más difícil de llevar a cabo. En tercer lugar la efectiva incorporación de las mismas a la educación y al currículo docente.

Otro aspecto que supone un gran desafío es capacitar a los docentes en el uso de las tecnologías. Ofrecer más cursos en todas las modalidades de enseñanza: la presencial, la semipresencial y a distancia. En la modalidad a distancia principalmente. Fomentar políticas de acceso equitativo y libre a la red, de tal modo que los profesores y alumnos dispongan en la escuela y en sus casas de un acceso de buena calidad a internet.

Y por último, se debe procurar la integración efectiva de propuestas y actividades en los materiales escolares, en concreto, en los manuales de enseñanza de lenguas. Esto significa crear bancos de contenidos, redes de colaboración, etc., que permitan el almacenamiento de actividades y proyectos que propongan una perspectiva crítica del buen uso de las TIC's en la clase. Asimismo defendemos la creación y el uso de softwares libres que posibiliten una educación abierta y participativa. Los softwares libres aún se conocen poco en los ámbitos educativos, a excepción de los centros públicos que los adoptan y pocos son quienes saben cómo compartir luego el material.

Para llevar a cabo muchas de estas propuestas es importante desmitificar algunas ideas en relación al uso de la tecnología en la enseñanza de idiomas. Algunas de ellas las podemos clasificar del siguiente modo:

- © Las TIC's por sí solas no conseguirán – o por lo menos con poca probabilidad- que los alumnos aprendan la lengua. Este es ya un viejo mito relacionado con el hecho de que las TIC's vayan a sustituir al profesor.
- © Las TIC's no nos ofrecen ninguna solución si la metodología de enseñanza continúa siendo la misma. La metodología es la clave para un buen uso de la tecnología.

⁷² En 2012 la tabla reflejaba los siguientes datos: http://www.siteal.iipe-oei.org/sites/default/files/siteal_datodestacado25_20121205.pdf

En reciente publicación de 2014 vemos algunos puntos ya superados:

<http://www.mercado.com.ar/notas/tecnologia/8015484/latam-acorta-la-brecha-digital-con-las-potencias>

[Fecha de consulta 16 de mayo de 2014]

- © Las TIC's motivan por el simple hecho de usarlas. No es cierto: las TIC motivan si planteo objetivos claros y precisos y las utilizo con criterio.
- © Las TIC's permitirán que el alumno preste más atención en las clases. No es cierto: las TIC's apenas son una herramienta que me ayudarán a preparar la clase, por si solas no generan motivación.
- © Las TIC's proporcionan una práctica contextualizada y efectiva de la lengua. Lo harán siempre que los alumnos sepan de manera correcta dónde buscar la información para realizar una práctica social y significativa.

Por último, es importante tomar en cuenta que las TIC's se encuentran a disposición pero no estamos obligados a usarlas todo el tiempo.

Respecto a la enseñanza de la lengua muchos otros factores que no se tratan en este artículo deberán tomarse en consideración. Uno de ellos atañe a las creencias de los directores, profesores y el resto de la comunidad educativa, ya que no es nada sencillo llevar a cabo un proyecto con las TIC's que posibilite la implicación sincera en el proceso y que crean realmente en el proceso de enseñanza y aprendizaje a través de las mismas. Otro de los puntos hace referencia a un análisis de las necesidades del contexto educativo y de los alumnos, también tienen que confiar en que pueden aprender otra lengua usando las TIC's. Incidimos de nuevo en la pertinencia de implantar políticas públicas adecuadas para poder plasmar en la realidad de un modo eficiente las propuestas presentadas en este trabajo.

Breve Conclusión

El contexto actual de enseñanza y aprendizaje de lenguas se “re significa” todos los días y es en este contexto el papel del profesor también debe cambiar y seguir los cambios que se vienen dando en el proceso de la enseñanza y aprendizaje de lenguas. Y es aquí también donde las tecnologías desempeñan un rol fundamental en la conformación de nuevos espacios y nuevos medios de colaboración e integración. El proceso educativo tiene en cuenta las nuevas formas de aprender e interactuar de la sociedad informacional que afecta tanto a los profesores, a través del dominio de la

didáctica específica de su formación y desarrollo profesional, como a los aprendices que se ven en la obligación de desarrollar nuevas habilidades nuevas habilidades, a partir de las cuales, puedan codificar y decodificar mensajes, formar un pensamiento crítico y potenciar su desarrollo personal y cultural, pudiendo de este convertirse en usuarios preparados para el uso de las nuevas tecnológicas que demanda la sociedad.

Así, no podemos dejar de mencionar la importancia del compromiso institucional con relación a la formación del profesorado y a la gestión y organización de recursos y herramientas necesarias para que se cumplan tales retos educativos en respuesta a los desafíos actuales de las escuelas. Sabemos desde hace tiempo ya que las TIC's no salvarán a la educación mucho menos a la enseñanza de idiomas. Ahora bien, no podemos negar que muchas herramientas tecnológicas nos permiten la creación de nuevos espacios de aprendizaje y la inclusión de nuevas propuestas en las clases. Lo importante es estar siempre preparado porque no será la tecnología la que cambie la manera de relacionarnos con los alumnos, no será la tecnología la que otorgue mayores posibilidades de motivación, lo será siempre el profesor. En este artículo intentamos dar énfasis a la metodología como forma de mudar nuestra visión de relacionarnos con la tecnología. Por ello, somos de la opinión de que es la integración de las tecnologías de la comunicación en la metodología el mayor desafío al que se enfrentan los estudiosos y los profesores en la didáctica de las lenguas adicionales.

Referencias bibliográficas

BROWN, J. S; COLLIN, A.; DUGUID, P.: **Situated Cognition and the Culture of Learning**, 1989, Disponible: http://people.ucsc.edu/~gwells/Files/Courses_Folder/ED%20261%20Papers/Situated%20Cognition.pdf [Fecha de consulta 04 de mayo de 2014]

ELLIS, R. **Learning a second language through interaction**, 1999, Amsterdam: Benjamins

MARTINEZ DUBOC, A. P. Tesis Doctoral: **Atitude Curricular: Letramentos Críticos nas Brechas da Formação de Professores de Inglês**, 2012. Disponible: <http://www.teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8147/tde-07122012-102615/es.php>, [Fecha de consulta 15 de mayo de 2014]

MINISTERIO DA EDUCAÇÃO/SECRETARIA DE EDUCAÇÃO BÁSICA, BRASIL, **Orientações Curriculares para o Ensino Médio: Linguagens, códigos e suas**

tecnologias, Brasília, MEC, 2006. Disponible:
http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book_volume_01_internet.pdf [Fecha de consulta 11 de abril de 2014]

MINISTERIO DA EDUCAÇÃO/SECRETARIA DE EDUCAÇÃO FUNDAMENTAL, BRASIL. **Parâmetros Curriculares**, Brasília, MEC, 1998. Disponible:
<http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/arte.pdf> [Fecha de consulta 15 de mayo de 2014]

PAIVA, V. L. M. O. **Conversas com Linguistas**, 2005. Disponible:
<http://www.veramenezes.com/conversa.doc>: [Fecha de consulta: 18 de abril de 2014]

PAPERT, S. **The connected family: bridging the digital generation gap**. Atlanta, Georgia, Longstreet Press. Foreword by Nicholas Negroponte, 1996.

PRENSKY, M. *Inmigrantes digitales*, In **The Horizon**, MCB University Press, Vol. 9 No. 5, October, 2001. Disponible: <http://www.marcprensky.com/writing/Prensky%20-%20Digital%20Natives,%20Digital%20Immigrants%20-%20Part1.pdf> [Fecha de consulta 14 de mayo de 2014]

ROJO, R. **Letramentos múltiplos, escola e inclusão social**. São Paulo: Parábola Editorial, 2009.

SOARES, M. **Letramento: um tema em três gêneros**. 2ª edição. Belo Horizonte: Autêntica, 2000.

WHITE, D. **Visitantes y Residentes: una nueva tipología para la participación en línea**. First Monday, Volumen 16, Número 9 hasta 5 septiembre, 2011. In: <http://journals.uic.edu/ojs/index.php/fm/article/viewArticle/3171/3049>. Texto traducido al español, disponible:
<http://recursosticparaelaula.files.wordpress.com/2013/02/residentes-y-visitantes-digitales.pdf> [Fecha de consulta 17 de mayo de 2014]